Συλλογή της Νομολογίας

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟΥ (ένατο τμήμα)

της 19ης Δεκεμβρίου 2024*

«Προδικαστική παραπομπή – Τελωνειακή ένωση – Κοινό δασμολόγιο – Συνδυασμένη Ονοματολογία – Δασμολογική κατάταξη – Κλάσεις 8113 και 8209 – Βέργες σκληρού μετάλλου από κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις – Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2021/910 – Κύρος – Κριτήρια κατάταξης»

Στην υπόθεση C-591/23,

με αντικείμενο αίτηση προδικαστικής αποφάσεως δυνάμει του άρθρου 267 ΣΛΕΕ, που υπέβαλε το Finanzgericht Düsseldorf (δικαστήριο φορολογικών διαφορών Ντίσελντορφ, Γερμανία) με απόφαση της 23ης Αυγούστου 2023, η οποία περιήλθε στο Δικαστήριο στις 25 Σεπτεμβρίου 2023, στο πλαίσιο της δίκης

ZCC Europe GmbH

κατά

Hauptzollamt Düsseldorf,

ΤΟ ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ (ένατο τμήμα),

συγκείμενο από τους N. Jääskinen, πρόεδρο τμήματος, S. Rodin (εισηγητή) και O. Spineanu-Matei, δικαστές,

γενικός εισαγγελέας: A. M. Collins

γραμματέας: A. Calot Escobar

έχοντας υπόψη την έγγραφη διαδικασία,

λαμβάνοντας υπόψη τις παρατηρήσεις που υπέβαλαν:

– η ZCC Europe GmbH, εκπροσωπούμενη από τον N. Meyer, Rechtsanwalt,

– η Ευρωπαϊκή Επιτροπή, εκπροσωπούμενη από τις B. Eggers και M. Salyková,

κατόπιν της αποφάσεως που έλαβε, αφού άκουσε τον γενικό εισαγγελέα, να εκδικάσει την υπόθεση χωρίς ανάπτυξη προτάσεων,

* Γλώσσα διαδικασίας: η γερμανική.

εκδίδει την ακόλουθη

Απόφαση

1 Η αίτηση προδικαστικής αποφάσεως αφορά το κύρος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/910 της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 2021, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία (ΕΕ 2021, L 199, σ. 4).

2 Η αίτηση αυτή υποβλήθηκε στο πλαίσιο ένδικης διαφοράς μεταξύ της ZCC Europe GmbH, εμπορικής εταιρίας εγκατεστημένης στη Γερμανία, και του Hauptzollamt Düsseldorf (κεντρικού τελωνείου του Ντίσελντορφ, Γερμανία), με αντικείμενο τη δασμολογική κατάταξη βεργών σκληρού μετάλλου από κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις.

Το νομικό πλαίσιο

Η ΣΟ

3 Η Συνδυασμένη Ονοματολογία που περιλαμβάνεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) 2658/87 του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1987, για τη δασμολογική και στατιστική ονοματολογία και το κοινό δασμολόγιο (ΕΕ 1987, L 256, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2020/1577 της Επιτροπής, της 21ης Σεπτεμβρίου 2020 (ΕΕ 2020, L 361, σ. 1) (στο εξής: ΣΟ), στηρίζεται στο εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων (στο εξής: ΕΣ), σύμφωνα με τη διεθνή σύμβαση για το εναρμονισμένο σύστημα περιγραφής και κωδικοποίησης των εμπορευμάτων, η οποία συνήφθη στις Βρυξέλλες στις 14 Ιουνίου 1983 (στο εξής: Σύμβαση για το ΕΣ) και εγκρίθηκε, με το από 24 Ιουνίου 1986 τροποποιητικό της πρωτόκολλο, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, με την απόφαση 87/369/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 7ης Απριλίου 1987 (ΕΕ 1987, L 198, σ. 1).

4 Σύμφωνα με το άρθρο 12 του κανονισμού 2658/87, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή θεσπίζει κάθε χρόνο κανονισμό που περιλαμβάνει το πλήρες κείμενο της ΣΟ και των αντίστοιχων δασμών του κοινού δασμολογίου, όπως προκύπτουν από τα μέτρα που θεσπίζονται από το Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή από την Επιτροπή.

5 Το πρώτο μέρος της ΣΟ, το οποίο επιγράφεται «Προκαταρκτικές διατάξεις», περιλαμβάνει, στον τίτλο Ι, το σημείο Α «Γενικοί κανόνες για την ερμηνεία της Συνδυασμένης Ονοματολογίας», το οποίο προβλέπει τα ακόλουθα για την κατάταξη των εμπορευμάτων:

«1. Το κείμενο των τίτλων των τμημάτων, των κεφαλαίων ή των υποκεφαλαίων θεωρείται ότι έχει μόνον ενδεικτική αξία, δεδομένου ότι η κατάταξη καθορίζεται νόμιμα σύμφωνα με το κείμενο των κλάσεων και των σημειώσεων των τμημάτων ή των κεφαλαίων και σύμφωνα με τους παρακάτω κανόνες, εφόσον αυτοί δεν είναι αντίθετοι προς το κείμενο των εν λόγω κλάσεων και σημειώσεων.

2. α) Κάθε αναφορά σ' ένα είδος μέσα σε ορισμένη κλάση καλύπτει το είδος αυτό, έστω και αν δεν είναι πλήρες ή τελειωμένο, με την προϋπόθεση ότι, στην κατάσταση που παρουσιάζεται, εμφανίζει τα ουσιώδη χαρακτηριστικά του πλήρους ή του τελειωμένου είδους. Καλύπτει επίσης το πλήρες ή τελειωμένο είδος ή αυτό που θεωρείται σαν τέτοιο, βάσει των προηγουμένων διατάξεων, στην περίπτωση που αυτό παρουσιάζεται ασυναρμολόγητο ή αποσυναρμολογημένο.

[…]

6. Η κατάταξη των εμπορευμάτων στις διακρίσεις μιας και της αυτής κλάσης καθορίζεται νόμιμα σύμφωνα με το κείμενο των διακρίσεων αυτών και των σημειώσεων των διακρίσεων, καθώς και αναλογικά, σύμφωνα με τους παραπάνω κανόνες, δεδομένου ότι μπορούν να συγκριθούν μόνον οι διακρίσεις του αυτού επιπέδου. Εκτός αντιθέτων διατάξεων, για τους σκοπούς του κανόνα αυτού εφαρμόζονται επίσης οι σημειώσεις των τμημάτων και των κεφαλαίων.»

6 Το δεύτερο μέρος της ΣΟ, το οποίο επιγράφεται «Πίνακας δασμών», περιλαμβάνει το τμήμα XV «Μέταλλα κοινά και τεχνουργήματα από τα μέταλλα αυτά», η σημείωση 4 του οποίου προβλέπει τα εξής:

«4. Στην ονοματολογία, με τον όρο “κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις (cermets)” νοούνται προϊόντα που περιέχουν ετερογενή, σε μικροσκοπική κλίμακα, συνδυασμό ενός μεταλλικού και ενός κεραμικού συστατικού. Στον όρο αυτό περιλαμβάνονται επίσης και τα σκληρά μέταλλα (συντηγμένα μεταλλικά καρβίδια) που είναι μεταλλικά καρβίδια συντηγμένα με ένα μέταλλο.»

7 Το κεφάλαιο 81 του δευτέρου μέρους της ΣΟ, υπό τον τίτλο «Άλλα κοινά μέταλλα. Κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις. Τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές», το οποίο εντάσσεται στο εν λόγω τμήμα XV, περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τις ακόλουθες κλάσεις:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Συμβατικοί δασμοί (%)	Συμπληρωματική μονάδα
8113 00	Κεραμομεταλλουρ-γικές συνθέσεις και τεχνουργήματα από κεραμομεταλλουρ-γικές συνθέσεις, στις οποίες περιλαμβάνονται και τα απορρίμματα και θραύσματα:		
8113 00 20	– Σε ακατέργαστη μορφή	4	—
8113 00 40	– Απορρίμματα και θραύσματα	ατελώς	—
8113 00 90	– Άλλα	5	—

8 Το κεφάλαιο 82 του δευτέρου μέρους της ΣΟ, υπό τον τίτλο «Εργαλεία και συλλογές εργαλείων, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια, από κοινά μέταλλα. Μέρη των ειδών αυτών, από κοινά μέταλλα», το οποίο εντάσσεται στο εν λόγω τμήμα XV, περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, τις ακόλουθες κλάσεις:

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Συμβατικοί δασμοί (%)	Συμπληρωματική μονάδα
8209 00	Πλακίδια, βέργες, μύτες και παρόμοια αντικείμενα για εργαλεία, μη συναρμολογημένα, που αποτελούνται από κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις:		
8209 00 20	– Πλακίδια μετακινήσιμα	2,7	—
8209 00 80	– Άλλα	2,7	—

9 Ο Παγκόσμιος Οργανισμός Τελωνείων (ΠΟΤ) εγκρίνει, υπό τις προϋποθέσεις του άρθρου 8 της Σύμβασης για το ΕΣ, τις επεξηγηματικές σημειώσεις (στο εξής: επεξηγηματικές σημειώσεις του ΕΣ) και τις γνωμοδοτήσεις περί δασμολογικής κατάταξης που εκδίδει η επιτροπή του ΕΣ, η οποία συστάθηκε με το άρθρο 6 της σύμβασης αυτής. Δυνάμει του άρθρου 7, παράγραφος 1, της εν λόγω σύμβασης, έργο της επιτροπής είναι, μεταξύ άλλων, η σύνταξη των επεξηγηματικών σημειώσεων.

Ο κανονισμός (ΕΕ) 952/2013

10 Το άρθρο 57 του κανονισμού (ΕΕ) 952/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 9ης Οκτωβρίου 2013, για τη θέσπιση του ενωσιακού τελωνειακού κώδικα (ΕΕ 2013, L 269, σ. 1), το οποίο επιγράφεται «Δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων», προβλέπει στις παραγράφους 1 και 4 τα εξής:

«1. Για την εφαρμογή του κοινού δασμολογίου, η δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων συνίσταται στον προσδιορισμό μιας από τις διακρίσεις ή περαιτέρω υποδιαιρέσεις της [ΣΟ] στην οποία κατατάσσονται τα εν λόγω εμπορεύματα.

[…]

4. Η Επιτροπή μπορεί να θεσπίζει μέτρα για τον προσδιορισμό της δασμολογικής κατάταξης των εμπορευμάτων σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2.»

11 Το άρθρο 58 του κανονισμού, το οποίο επιγράφεται «Ανάθεση εκτελεστικών αρμοδιοτήτων», διευκρινίζει στην παράγραφο 2 τα εξής:

«Η Επιτροπή θεσπίζει, μέσω εκτελεστικών πράξεων, τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 57 παράγραφος 4.

[…]»

12 Δυνάμει του άρθρου 285, παράγραφος 1, του κανονισμού, κατά την άσκηση της αρμοδιότητας αυτής, η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή τελωνειακού κώδικα, μια επιτροπή αποτελούμενη από αντιπροσώπους των κρατών μελών της οποίας προεδρεύει εκπρόσωπος της Επιτροπής.

Ο εκτελεστικός κανονισμός 2021/910

13 Ο εκτελεστικός κανονισμός 2021/910 εκδόθηκε από την Επιτροπή βάσει του άρθρου 57, παράγραφος 4, και του άρθρου 58, παράγραφος 2, του κανονισμού 952/2013.

14 Το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού ορίζει τα εξής:

«Τα εμπορεύματα που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα κατατάσσονται στη [ΣΟ] στον κωδικό ΣΟ που αναφέρεται στη στήλη 2 του εν λόγω πίνακα.»

15 Το παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού έχει ως εξής:

Περιγραφή των εμπορευμάτων	Κατάταξη (κωδικός ΣΟ)	Αιτιολογία
(1)	(2)	(3)
Βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση με ομοιόμορφη κυκλική διατομή. Τα είδη με διαφορετικά μήκη και διαμέτρους έχουν αμβλέα άκρα και μπορούν να είναι συμπαγή ή διάτρητα και να διαθέτουν ψυκτικά κανάλια. Ορισμένα από τα είδη μπορεί επίσης να είναι λοξοτομημένα. Τα είδη αποτελούνται από κεραμομεταλλουργική σύνθεση, ήτοι από συντηγμένα μεταλλικά καρβίδια με βάση το καρβίδιο του βολφραμίου με κοβάλτιο ως συνδετική ουσία. Λόγω του χαμηλού βαθμού κατεργασίας, της απλής μορφής και του σχήματος τους, τα είδη μπορούν να χρησιμοποιηθούν για ευρύ φάσμα χρήσεων, για παράδειγμα ως στοιχεία ενίσχυσης. Εάν υποβληθούν σε περαιτέρω κατεργασία, τα είδη μπορούν να χρησιμοποιηθούν για εργαλεία και ως εργαλεία.	8113 00 90	Η κατάταξη καθορίζεται από τους γενικούς κανόνες 1 και 6 για την ερμηνεία της [ΣΟ], από τη σημείωση 4 του τμήματος XV, καθώς και από το κείμενο των κωδικών ΣΟ 8113 00 και 8113 00 90. Η κατάταξη στον κωδικό ΣΟ 8209 00 80 ως βέργες και παρόμοια αντικείμενα για εργαλεία, μη συναρμολογημένα, που αποτελούνται από κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις αποκλείεται, δεδομένου ότι τα είδη μπορούν να χρησιμοποιηθούν για εργαλεία και ως εργαλεία μόνο εάν υποβληθούν σε περαιτέρω κατεργασία και είναι επίσης κατάλληλα για άλλες χρήσεις. Τα είδη υπάγονται στην κλάση 8113, η οποία καλύπτει τις κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις, είτε σε ακατέργαστη μορφή είτε σε μορφή ειδών που δεν κατονομάζονται αλλού στη [ΣΟ]. (βλέπε επίσης τις Επεξηγηματικές Σημειώσεις του [ΕΣ] για την κλάση 8113, έκτη παράγραφος). Ως εκ τούτου, τα είδη πρέπει να καταταγούν στον κωδικό ΣΟ 8113 00 90, ως κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις και άλλα τεχνουργήματα από κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις.

Η διαφορά της κύριας δίκης και το προδικαστικό ερώτημα

16 Τον Αύγουστο και τον Σεπτέμβριο του 2021 η προσφεύγουσα της κύριας δίκης διασάφησε, με σκοπό τη θέση τους σε ελεύθερη κυκλοφορία, ράβδους μεταλλικών καρβιδίων από κεραμομεταλλουργική σύνθεση τις οποίες είχε εισαγάγει από την Κίνα στη διάκριση 8209 00 80 της ΣΟ, όπερ συνεπαγόταν την εφαρμογή δασμολογικού συντελεστή 2,7 %.

17 Το κεντρικό τελωνείο του Ντίσελντορφ αποφάσισε, στηριζόμενο στον εκτελεστικό κανονισμό 2021/910, να κατατάξει τα εμπορεύματα που είχε διασαφήσει η προσφεύγουσα της κύριας δίκης στη διάκριση 8113 00 90 της ΣΟ. Ως εκ τούτου, επέβαλε στην προσφεύγουσα της κύριας δίκης δασμούς και φόρο προστιθέμενης αξίας (ΦΠΑ) κατά την εισαγωγή με δασμολογικό συντελεστή 5 %.

18 Η προσφεύγουσα της κύριας δίκης υπέβαλε διοικητική ένσταση κατά της απόφασης αυτής, υποστηρίζοντας ότι οι διασαφηθείσες ράβδοι μεταλλικών καρβιδίων μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν μόνον «για εργαλεία» και όχι για άλλους σκοπούς και ότι, ως εκ τούτου, ο εκτελεστικός κανονισμός 2021/910 δεν είχε εφαρμογή σε αυτές. Εν πάση περιπτώσει, φρονεί ότι ο εκτελεστικός κανονισμός 2021/910 είναι παράνομος, διότι δεν παρέχει απλώς διευκρινίσεις, αλλά τροποποιεί το γράμμα της διάκρισης 8209 00 80 της ΣΟ και παραβλέπει, κατ' αυτόν τον τρόπο, όσα κρίθηκαν με την απόφαση του Bundesfinanzhof (Ομοσπονδιακού Φορολογικού Δικαστηρίου, Γερμανία) της 7ης Αυγούστου 2018 (VII R 20/17), με την οποία είχαν ήδη παρασχεθεί σχετικές διευκρινίσεις.

19 Η προσφεύγουσα της κύριας δίκης υποστήριξε συναφώς ότι η απόφαση αυτή του Bundesfinanzhof (Ομοσπονδιακού Φορολογικού Δικαστηρίου) αφορούσε επίσης ράβδους μεταλλικών καρβιδίων παρόμοιες με τις επίμαχες στη διαφορά της κύριας δίκης τις οποίες, το 2008, είχε διασαφήσει στη διάκριση 8209 00 80 της ΣΟ προκειμένου να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία. Κατόπιν επιτόπιου ελέγχου, το κεντρικό τελωνείο του Ντίσελντορφ κατέταξε, με πράξη επιβολής δασμών του 2011, τα εμπορεύματα στη διάκριση 8113 00 90 της ΣΟ και προέβη στην εκ των υστέρων επιβολή των αντιστοίχων τελωνειακών δασμών. Κατόπιν της αρχικής απορρίψεως από το Finanzgericht Düsseldorf (δικαστήριο φορολογικών διαφορών Ντίσελντορφ, Γερμανία) της προσφυγής που είχε ασκηθεί κατά της ανωτέρω πράξης επιβολής δασμών, το Bundesfinanzhof (Ομοσπονδιακό Φορολογικό Δικαστήριο) ανέπεμψε, στο πλαίσιο της εξέτασης της αιτήσεως αναιρέσεως, την υπόθεση στο αιτούν δικαστήριο με την αιτιολογία ότι έπρεπε να εξακριβωθεί εάν οι επίμαχες ράβδοι μεταλλικών καρβιδίων παρουσίαζαν τα χαρακτηριστικά της ειδικότερης κλάσης 8209 της ΣΟ. Στο πλαίσιο της πρωτοκολληθείσας υπό τον αριθμό 4 K 3162/18 Z υπόθεσης, το αιτούν δικαστήριο είχε, κατά τον χρόνο εκείνο, διατάξει τη διενέργεια πραγματογνωμοσύνης. Στην έκθεσή του της 4ης Δεκεμβρίου 2019, ο διορισθείς πραγματογνώμονας είχε καταλήξει στο συμπέρασμα ότι οι εν λόγω ράβδοι μεταλλικών καρβιδίων μετατρέπονται συνήθως σε εργαλεία με κοπτικές ακμές συγκεκριμένης γεωμετρίας. Κατά τον εμπειρογνώμονα αυτόν, η παρουσία οπών ψύξης σε ορισμένες ράβδους υποδείκνυε σαφώς χρήση για τρυπάνια ή φρέζες με ουρά. Ο εν λόγω πραγματογνώμονας είχε κρίνει ότι, λόγω της γεωμετρίας τους και των επιλεγέντων υλικών, οι λοιπές ράβδοι παρουσίαζαν σαφή χαρακτηριστικά εργαλείων με στέλεχος. Επί της βάσεως αυτής, το αιτούν δικαστήριο ακύρωσε, με απόφαση της 18ης Μαρτίου 2020, την πράξη επιβολής δασμών του 2011.

20 Δεδομένου ότι, με τις αποφάσεις αυτές, το Bundesfinanzhof (Ομοσπονδιακό Φορολογικό Δικαστήριο) και το Finanzgericht Düsseldorf (δικαστήριο φορολογικών διαφορών Ντίσελντορφ) κατέταξαν τα οικεία εμπορεύματα κατά τρόπο διαφορετικό από εκείνον που προέκυπτε από τις δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες των ιρλανδικών, ολλανδικών και πολωνικών τελωνειακών αρχών, επήλθε διευκρίνιση, μετά από διαβούλευση με την επιτροπή τελωνειακού κώδικα, με την έκδοση του εκτελεστικού κανονισμού 2021/910.

21 Κατόπιν απορρίψεως, επί τη βάσει του εκτελεστικού κανονισμού 2021/910, από το κεντρικό τελωνείο του Ντίσελντορφ της διοικητικής ένστασης που είχε υποβάλει η προσφεύγουσα της κύριας δίκης, η τελευταία άσκησε προσφυγή ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου.

22 Το αιτούν δικαστήριο δεν έχει καμία αμφιβολία ως προς το ότι οι επίμαχες στην κύρια δίκη ράβδοι μεταλλικών καρβιδίων πρέπει να καταταγούν στη διάκριση 8209 00 της ΣΟ και, ως εκ τούτου, διερωτάται μόνον ως προς το κύρος του εκτελεστικού κανονισμού 2021/910. Εκτιμά ότι η Επιτροπή, εκδίδοντας τον κανονισμό αυτόν, τροποποίησε το περιεχόμενο και το πεδίο εφαρμογής των δασμολογικών κλάσεων 8113 και 8209 της ΣΟ. Αναφέρεται συναφώς στον προορισμό των εν λόγω ράβδων μεταλλικών καρβιδίων, κατά την έννοια της διάκρισης 8209 00 της ΣΟ («για εργαλεία»), και στην έκθεση πραγματογνωμοσύνης της 4ης Δεκεμβρίου 2019 περί της οποίας γίνεται λόγος στη σκέψη 19 της παρούσας απόφασης, τη διενέργεια της οποίας είχε ζητήσει στο πλαίσιο της πρωτοκολληθείσας υπό τον αριθμό 4 K 3162/18 Z υπόθεσης. Επομένως, κατά την κρίση του, λόγω της γεωμετρίας τους και των επιλεγέντων υλικών καθώς και της παρουσίας οπών ψύξης σε ορισμένες από αυτές, οι επίμαχες στη διαφορά της κύριας δίκης ράβδοι μεταλλικών καρβιδίων προορίζονται για την κατασκευή εργαλείων με κοπτικές ακμές συγκεκριμένης γεωμετρίας. Προσθέτει ότι, για την κατάταξη στη διάκριση 8209 00 της ΣΟ, αρκεί οι ράβδοι μεταλλικών καρβιδίων να προορίζονται κατ' ουσίαν για εργαλεία. Διευκρινίζει επίσης ότι το γεγονός ότι οι βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση πρέπει να υποβληθούν σε περαιτέρω κατεργασία προκειμένου να μπορέσουν να χρησιμοποιηθούν για εργαλεία δεν εμποδίζει την κατάταξή τους στη διάκριση 8209 00 80 της ΣΟ. Τέλος, εκτιμά, υπό το πρίσμα της έκθεσης πραγματογνωμοσύνης της 4ης Δεκεμβρίου 2019 περί της οποίας γίνεται λόγος στη σκέψη 19 της παρούσας απόφασης, ότι είναι εσφαλμένη η δήλωση που εμφανίζεται στο τέλος της περιγραφής των εμπορευμάτων στο παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού 2021/910, σύμφωνα με την οποία, λόγω του χαμηλού βαθμού κατεργασίας, της απλής μορφής και του σχήματος τους, οι βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση μπορούν να χρησιμοποιηθούν για ευρύ φάσμα χρήσεων.

23 Υπό τις συνθήκες αυτές, το Finanzgericht Düsseldorf (δικαστήριο φορολογικών διαφορών Ντίσελντορφ) αποφάσισε να αναστείλει την ενώπιόν του διαδικασία και να υποβάλει στο Δικαστήριο το ακόλουθο προδικαστικό ερώτημα:

«Είναι έγκυρος ο κανονισμός [2021/910];»

Επί του προδικαστικού ερωτήματος

24 Με το προδικαστικό ερώτημα, το αιτούν δικαστήριο ζητεί από το Δικαστήριο να αποφανθεί επί του κύρους του εκτελεστικού κανονισμού 2021/910, ο οποίος εκδόθηκε προς διασφάλιση της ομοιόμορφης εφαρμογής της ΣΟ, κατά το μέρος που κατατάσσει τις βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση, ένα είδος μεταλλικών βεργών με μεγάλη αντίσταση στην κάμψη, όπως περιγράφεται στη στήλη 1 του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού, στη διάκριση 8113 00 90 της ΣΟ, και όχι στη διάκριση 8209 00 80 της

ΣΟ, κατά παράβαση, συνεπώς, του πεδίου εφαρμογής και του περιεχομένου των δασμολογικών κλάσεων 8113 και 8209 της ΣΟ, των επεξηγηματικών σημειώσεων σχετικά με τις κλάσεις αυτές, καθώς και των γενικών κανόνων ερμηνείας της ΣΟ και του ΕΣ.

25 Οι βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού 2021/910 αποτελούνται από μείγμα καρβιδίου του βολφραμίου με ποσοστό κοβαλτίου ως συνδετική ουσία. Το καρβίδιο του βολφραμίου χαρακτηρίζεται από ιδιαίτερη σκληρότητα και, ως εκ τούτου, ενδείκνυται για την κατεργασία μετάλλων μέσω διάτρησης και τόρνευσης. Οι επίμαχες στην κύρια δίκη βέργες έχουν διάφορα μήκη, από 100 έως 300 χιλιοστά. Η διάμετρός τους κυμαίνεται επίσης από 2 έως 40 χιλιοστά. Διαθέτουν ομοιόμορφη κυκλική διατομή με πλατιά άκρα. Επιπλέον, σε ορισμένες περιπτώσεις διαθέτουν από ένα έως τρία ψυκτικά κανάλια. Δεν αμφισβητείται ότι οι εν λόγω βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση χρήζουν περαιτέρω κατεργασίας, για τους σκοπούς της οποίας η προσφεύγουσα της κύριας δίκης τις μεταπωλεί σε κατασκευαστές εργαλείων.

26 Ενώ οι γερμανικές τελωνειακές αρχές είχαν κατατάξει το επίμαχο στη διαφορά της κύριας δίκης προϊόν στον κωδικό 8113 της ΣΟ, το Bundesfinanzhof (Ομοσπονδιακό Φορολογικό Δικαστήριο), με απόφαση του 2018, έκρινε ότι το προϊόν αυτό εμπίπτει στην κλάση 8209 της ΣΟ.

27 Προκειμένου να αποφευχθούν οι κίνδυνοι αποκλίνουσας ερμηνείας της ΣΟ μεταξύ των κρατών μελών, η Επιτροπή εξέδωσε, στις 31 Μαΐου 2021, τον εκτελεστικό κανονισμό 2021/910. Ο κανονισμός αυτός εφαρμόστηκε από τις γερμανικές τελωνειακές αρχές στις νέες εισαγωγές των οικείων εμπορευμάτων που πραγματοποίησε η προσφεύγουσα της κύριας δίκης κατά τη διάρκεια των μηνών Αυγούστου και Σεπτεμβρίου 2021, κατατάσσοντας τις βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση στον κωδικό 8113 της ΣΟ, όπερ συνεπάγεται την επιβολή δασμού 5 %, ενώ η προσφεύγουσα της κύριας δίκης επιθυμεί να επωφεληθεί από την κατάταξη στον κωδικό 8209 της ΣΟ σύμφωνα με την εθνική νομολογία περί της οποίας γίνεται λόγος στην προηγούμενη σκέψη, όπερ συνεπάγεται την εφαρμογή δασμολογικού συντελεστή 2,7 %.

28 Κατ' ουσίαν, το αιτούν δικαστήριο ζητεί από το Δικαστήριο να διευκρινίσει εάν, με την ερμηνεία των κλάσεων 8113 και 8209 της ΣΟ που υιοθέτησε η Επιτροπή με τον εκτελεστικό κανονισμό 2021/910, το θεσμικό αυτό όργανο προέβη σε απαγορευμένη τροποποίηση της ΣΟ και όχι απλώς σε αποσαφήνισή της.

29 Προκαταρκτικώς, υπενθυμίζεται ότι το Δικαστήριο έχει αποφανθεί κατ' επανάληψη ότι η Επιτροπή, η οποία ενεργεί σε συνεργασία με τους τελωνειακούς πραγματογνώμονες των κρατών μελών, διαθέτει ευρεία διακριτική ευχέρεια για τον προσδιορισμό του περιεχομένου των δασμολογικών κλάσεων που λαμβάνονται υπόψη για την κατάταξη συγκεκριμένου εμπορεύματος. Εντούτοις, η εξουσία της Επιτροπής να θεσπίζει τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 57, παράγραφος 4, και στο άρθρο 58, παράγραφος 2, του κανονισμού 952/2013 δεν της επιτρέπει να τροποποιεί ούτε το περιεχόμενο ούτε το πεδίο εφαρμογής των δασμολογικών κλάσεων που έχουν καθοριστεί βάσει του ΕΣ, σύμφωνα με τη δέσμευση που έχει αναλάβει με το άρθρο 3 της σύμβασης αυτής [πρβλ. αποφάσεις της 12ης Φεβρουαρίου 2015, Raytek και Fluke Europe, C-134/13, EU:C:2015:82, σκέψη 29, της 19ης Δεκεμβρίου 2019, Amoena, C-677/18, EU:C:2019:1142, σκέψη 37 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία, και της 4ης Φεβρουαρίου 2021, JCM Europe (UK), C-760/19, EU:C:2021:96, σκέψη 34].

30 Προκειμένου να καθοριστεί εάν η Επιτροπή, κατατάσσοντας το εμπόρευμα που περιγράφεται στη στήλη 1 του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού 2021/910 στην κλάση 8113 και όχι στην κλάση 8209 της ΣΟ, τροποποίησε το περιεχόμενο ή το πεδίο

εφαρμογής των δύο αυτών δασμολογικών κλάσεων της ΣΟ, οι οποίες έχουν καθοριστεί βάσει του ΕΣ, πρέπει να υπομνησθεί, πρώτον, ότι, χάριν της ασφαλείας δικαίου και προς διευκόλυνση των ελέγχων, το καθοριστικής σημασίας κριτήριο για τη δασμολογική κατάταξη των εμπορευμάτων πρέπει να αναζητείται, εν γένει, στα αντικειμενικά χαρακτηριστικά γνωρίσματά τους και στις αντικειμενικές ιδιότητές τους, όπως ορίζονται στο κείμενο της κλάσης και της διάκρισης της ΣΟ και των σημειώσεων των τμημάτων ή των κεφαλαίων αυτής [αποφάσεις της 19ης Δεκεμβρίου 2019, Amoena, C-677/18, EU:C:2019:1142, σκέψη 40, της 18ης Ιουνίου 2020, Hydro Energo, C-340/19, EU:C:2020:488, σκέψη 34 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία, και της 4ης Φεβρουαρίου 2021, JCM Europe (UK), C-760/19, EU:C:2021:96, σκέψη 35].

31 Δεύτερον, εάν η κατάταξη δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί μόνον με βάση τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και ιδιότητες του οικείου προϊόντος, ο προορισμός του προϊόντος αυτού, ιδίως δε ο ουσιώδης προορισμός του, μπορεί να αποτελέσει αντικειμενικό κριτήριο κατάταξης, υπό την προϋπόθεση ότι είναι συμφυής με το εν λόγω προϊόν. Ο συμφυής αυτός χαρακτήρας πρέπει να μπορεί να εκτιμηθεί με γνώμονα τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και ιδιότητες του προϊόντος αυτού (πρβλ. αποφάσεις της 5ης Σεπτεμβρίου 2019, TDK-Lambda Germany, C-559/18, EU:C:2019:667, σκέψη 27, και της 18ης Ιουνίου 2020, Hydro Energo, C-340/19, EU:C:2020:488, σκέψη 35 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία). Τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και ιδιότητες των προϊόντων πρέπει να μπορούν να εξακριβώνονται κατά το χρονικό σημείο του εκτελωνισμού (απόφαση της 26ης Μαΐου 2016, Latvijas propāna gāze, C-286/15, EU:C:2016:363, σκέψη 33 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

32 Τρίτον, το Δικαστήριο έχει επανειλημμένως κρίνει ότι, μολονότι δεν έχουν δεσμευτική ισχύ, οι επεξηγηματικές σημειώσεις της ΣΟ και του ΕΣ αποτελούν σημαντικά βοηθήματα προς διασφάλιση της ομοιόμορφης εφαρμογής του κοινού δασμολογίου και, ως τέτοια, παρέχουν χρήσιμα στοιχεία για την ερμηνεία του (αποφάσεις της 18ης Ιουνίου 2020, Hydro Energo, C-340/19, EU:C:2020:488, σκέψη 36 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία, και της 20ής Οκτωβρίου 2022, Mikrotīkls, C-542/21, EU:C:2022:814, σκέψη 23).

33 Όσον αφορά το κείμενο των επίμαχων στην κύρια δίκη δασμολογικών κλάσεων, επισημαίνεται ότι το κεφάλαιο 81 του δευτέρου μέρους της ΣΟ φέρει τον τίτλο «Άλλα κοινά μέταλλα. Κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις. Τεχνουργήματα από τις ύλες αυτές» και η κλάση 8113 της ΣΟ αφορά, μεταξύ άλλων, τις «[κ]εραμομεταλλουργικές συνθέσεις και τεχνουργήματα από κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις». Το κεφάλαιο 82 του δευτέρου μέρους της ΣΟ, υπό τον τίτλο «Εργαλεία και συλλογές εργαλείων, είδη μαχαιροποιίας, κουτάλια και πιρούνια, από κοινά μέταλλα. Μέρη των ειδών αυτών, από κοινά μέταλλα», περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, την κλάση 8209, η οποία αφορά ιδίως «[π]λακίδια, βέργες, μύτες και παρόμοια αντικείμενα για εργαλεία, μη συναρμολογημένα, που αποτελούνται από κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις».

34 Η επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ σχετικά με το τμήμα XV διευκρινίζει, όσον αφορά το πεδίο εφαρμογής των δύο αυτών κεφαλαίων, ότι «[τ]α κεφάλαια 72 έως 76 και 78 έως 81 αφορούν τα κοινά μέταλλα σε ακατέργαστη μορφή και υπό μορφή προϊόντων όπως ράβδοι, σύρματα ή ελάσματα, καθώς και τεχνουργήματα από τα μέταλλα αυτά, με εξαίρεση ορισμένα τεχνουργήματα που, χωρίς να λαμβάνεται υπόψη η φύση του μετάλλου που τα συνθέτει, κατονομάζονται στα κεφάλαια 82 ή 83, δεδομένου ότι τα κεφάλαια αυτά αφορούν μόνον τα συγκεκριμένα τεχνουργήματα.»

35 Η επεξηγηματική σημείωση σχετικά με το κεφάλαιο 82 του δευτέρου μέρους της ΣΟ προβλέπει επίσης ότι «[τ]ο παρόν κεφάλαιο περιλαμβάνει ένα σύνολο μεταλλικών ειδών εργαλείων ή μαχαιροποιίας, τα οποία εξαιρούνται από τα προηγούμενα κεφάλαια του τμήματος XV, δεν εμπίπτουν στην έννοια των μηχανών και συσκευών (ηλεκτρικών ή μη) του τμήματος XVI […] και δεν αποτελούν όργανα του κεφαλαίου 90 ή των ειδών των κλάσεων 96.03 ή 96.04».

36 Επομένως, το κεφάλαιο 82 του δευτέρου μέρους της ΣΟ έχει περιοριστικό χαρακτήρα, δεδομένου ότι το κεφάλαιο αυτό αφορά μόνον τα τεχνουργήματα που ρητώς κατονομάζονται σε αυτό. Η αναφορά στις «κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις» είναι συμπληρωματική, καθόσον, αφενός, ο όρος αυτός δεν περιλαμβάνεται στον τίτλο του εν λόγω κεφαλαίου 82 και, αφετέρου, η χρήση του στην κλάση 8209 της ΣΟ χρησιμεύει αποκλειστικά ως περιγραφικό στοιχείο των υλικών από τα οποία αποτελούνται τα πλακίδια, οι βέργες, οι μύτες και παρόμοια αντικείμενα για εργαλεία, μη συναρμολογημένα, τα οποία εμπίπτουν ρητώς στην κλάση αυτή.

37 Ο εκτελεστικός κανονισμός της Επιτροπής και οι λόγοι που παρατίθενται στον πίνακα του παραρτήματος αναφέρουν ότι η κλάση 8113 της ΣΟ «καλύπτει τις κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις, είτε σε ακατέργαστη μορφή είτε σε μορφή ειδών που δεν κατονομάζονται αλλού». Εξ αυτού μπορεί να συναχθεί ότι η κλάση 8113 της ΣΟ έχει ένα δυνητικά ευρύ πεδίο εφαρμογής και καλύπτει όλα τα προϊόντα από κεραμομεταλλουργική σύνθεση, ενώ η κατάταξη στην κλάση 8209 της ΣΟ αφορά μόνον «βέργες, μύτες και παρόμοια αντικείμενα για εργαλεία».

38 Εν προκειμένω, καθοριστικής σημασίας είναι η ερμηνεία του όρου «για εργαλεία». Πράγματι, το αιτούν δικαστήριο ερμηνεύει, στα σημεία 17 έως 20 της αιτήσεως προδικαστικής αποφάσεως, τη φράση αυτή υπό την έννοια ότι αφορά και τα προϊόντα τα οποία, μετά την απαραίτητη περαιτέρω κατεργασία, μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνον για εργαλεία.

39 Ωστόσο, κατά την επεξηγηματική σημείωση του ΕΣ σχετικά με την κλάση 8209:

«Τα είδη που εμπίπτουν στην παρούσα κλάση παρουσιάζονται συνήθως υπό μορφή πλακιδίων ή ως αντικείμενα διαφόρων σχημάτων (π.χ. βέργες, μύτες, σφαιρίδια, δακτύλιοι) και χαρακτηρίζονται από υψηλή σκληρότητα εν θερμώ και εν ψυχρώ και πολύ υψηλή αντίσταση στην κάμψη. Λόγω των ιδιαίτερων αυτών ιδιοτήτων, τα είδη που κατασκευάζονται κατ' αυτόν τον τρόπο χρησιμοποιούνται ευρέως για την κατασκευή εργαλείων –με τα οποία συνδέονται με συγκόλληση, συνένωση ή σύσφιγξη– τα οποία, λόγω της μεγάλης ταχύτητας τους κοπής, χρησιμοποιούνται για την κατεργασία μετάλλων και λοιπών σκληρών υλών (εργαλεία τόρνου, φρέζες, μήτρες σχεδίασης, τρυπάνια κ.λπ.). Τα είδη αυτά μπορούν να έχουν υποστεί λείανση ή άλλου είδους κατεργασία για τη δημιουργία εργαλείων, αλλά, για να εμπίπτουν στην παρούσα κλάση, δεν πρέπει να είναι συναρμολογημένα. Εάν είναι συναρμολογημένα επί εργαλείων, εμπίπτουν στις κλάσεις που προσιδιάζουν στις κλάσεις των αντίστοιχων εργαλείων και ιδίως στην κλάση 82.07.»

40 Από τη φράση «μη συναρμολογημένα» που περιλαμβάνεται στο κείμενο της κλάσης 8209 της ΣΟ και της εν λόγω επεξηγηματικής σημείωσης προκύπτει ότι στην κλάση αυτή εμπίπτουν είδη τα οποία έχουν ήδη υποστεί επαρκή κατεργασία ώστε να είναι δυνατή η απλή και άμεση «συναρμολόγησή» τους, ήτοι η στερέωσή τους στο εργαλείο με απλή «συγκόλληση, συνένωση ή σύσφιγξη». Επομένως, τα είδη που χρήζουν περαιτέρω κατεργασίας, πέραν της απλής στερέωσής τους, προτού συνδεθούν με εργαλεία, δεν μπορούν να υπαχθούν στην εν λόγω κλάση. Το ίδιο ισχύει και για τις επίμαχες στη διαφορά της κύριας δίκης βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση, οι οποίες δεν αμφισβητείται ότι αποτελούν απλώς ημιτελή αντικείμενα «για εργαλεία».

41 Δεν μεταβάλλει το συμπέρασμα αυτό ο γενικός κανόνας που προβλέπεται στο πρώτο μέρος της ΣΟ, τίτλος Ι, σημείο Α, στοιχείο 2 α), για την κατάταξη των εμπορευμάτων, κατά τον οποίον κάθε αναφορά σε ένα είδος μέσα σε ορισμένη κλάση «καλύπτει το είδος αυτό, έστω και αν δεν είναι πλήρες ή τελειωμένο», με την προϋπόθεση ότι το είδος αυτό, στην κατάσταση που παρουσιάζεται, εμφανίζει «τα ουσιώδη χαρακτηριστικά του πλήρους ή του τελειωμένου είδους».

42 Αυτή ακριβώς η προϋπόθεση ότι το οικείο είδος εμφανίζει τα ουσιώδη χαρακτηριστικά του πλήρους ή του τελειωμένου είδους δεν πληρούται στην περίπτωση των επίμαχων στη διαφορά της κύριας δίκης βεργών από κεραμομεταλλουργική σύνθεση. Πράγματι, δεν αμφισβητείται ότι οι εν λόγω βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση πρέπει, ως εκ της φύσεώς τους, να υποβληθούν σε περαιτέρω κατεργασία, παραδείγματος χάριν, μέσω διάτρησης, εγκοπής, στένωσης, αυλάκωσης και καμπύλωσης, για να αποκτήσουν ένα ειδικό εξωτερικό σχήμα που θα επιτρέψει τη στερέωσή τους στο εργαλείο με απλή συγκόλληση, συνένωση ή σύσφιγξη.

43 Εν προκειμένω, βάσει των αντικειμενικών χαρακτηριστικών και ιδιοτήτων του οικείου εμπορεύματος, όπως μνημονεύονται στη στήλη 3 του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού 2021/910, η Επιτροπή κατέταξε, κατ' εφαρμογήν των γενικών κανόνων 1 και 6 για την ερμηνεία της ΣΟ και παραπέμποντας στη σημείωση 4 του τμήματος XV αυτής καθώς και στο γράμμα των διακρίσεων 8113 00 και 8113 00 90 της ΣΟ, εμπορεύματα όπως τα επίμαχα στη διαφορά της κύριας δίκης στη διάκριση 8113 00 90. Επιπλέον, απέκλεισε την κατάταξη των εν λόγω εμπορευμάτων στη διάκριση 8209 00 80 της ΣΟ ως βέργες και παρόμοια αντικείμενα για εργαλεία, μη συναρμολογημένα, που αποτελούνται από κεραμομεταλλουργικές συνθέσεις, «δεδομένου ότι τα είδη μπορούν να χρησιμοποιηθούν για εργαλεία και ως εργαλεία μόνο εάν υποβληθούν σε περαιτέρω κατεργασία και είναι επίσης κατάλληλα για άλλες χρήσεις».

44 Συναφώς, το αιτούν δικαστήριο διατηρεί αμφιβολίες ως προς το κύρος του εκτελεστικού κανονισμού 2021/910, οι οποίες αφορούν, ειδικότερα, το γεγονός ότι η κατάταξη αυτή μετέβαλε το πεδίο εφαρμογής της κλάσης 8209 της ΣΟ, δεδομένου ότι, σύμφωνα με την έκθεση πραγματογνωμοσύνης της 4ης Δεκεμβρίου 2019 περί της οποίας γίνεται λόγος στη σκέψη 19 της παρούσας απόφασης, «ως εκ της γεωμετρίας τους και των επιλεγέντων υλικών καθώς και της παρουσίας οπών ψύξης σε ορισμένες από αυτές, [βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση όπως οι επίμαχες στη διαφορά της κύριας δίκης] προορίζονται για την κατασκευή εργαλείων με κοπτικές ακμές συγκεκριμένης γεωμετρίας». Ωστόσο, οι αμφιβολίες αυτές δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτές. Ακόμη και αν υποτεθεί ότι οι εν λόγω βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση μπορούν, λόγω ορισμένων χαρακτηριστικών τους, να μετατραπούν μόνον σε εργαλεία, εντούτοις, δεν ανταποκρίνονται επακριβώς στις απαιτήσεις που προβλέπει το γράμμα της κλάσης 8209 της ΣΟ, όπως αυτές αποσαφηνίζονται στις σχετικές επεξηγηματικές σημειώσεις, κατά τις οποίες τα προϊόντα που αναφέρονται στην κλάση αυτή πρέπει να μπορούν απλώς να στερεώνονται στο εργαλείο με απλή συγκόλληση, συνένωση ή σύσφιγξη, χωρίς να απαιτείται άλλου είδους κατεργασία.

45 Όπως προκύπτει επίσης από την περιγραφή των βεργών από κεραμομεταλλουργική σύνθεση στη στήλη 1 του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού 2021/910, οι βέργες αυτές είναι προϊόντα «απλής μορφής και […] σχήματος», τα οποία χαρακτηρίζονται από «χαμηλό βαθμό κατεργασίας». Τούτο προκύπτει και από τις δεσμευτικές δασμολογικές πληροφορίες DE BTI 5017/22-1 και DE BTI 2903/22-1, οι οποίες ορίζουν τις επίμαχες βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση ως «ημιτελή αντικείμενα», τα οποία απλούστατα δεν έχουν ακόμη αναπτυχθεί επαρκώς ώστε να διαθέτουν, κατά τον χρόνο της εισαγωγής τους, τα ουσιώδη χαρακτηριστικά που απαιτούνται για την υπαγωγή στην κλάση 8209.

46 Πράγματι, από την ανάγνωση πολλών άλλων κλάσεων της ΣΟ προκύπτει ότι εάν ένα ημιτελές προϊόν εμπίπτει σε ορισμένη κλάση, η κλάση αυτή το αναφέρει ρητώς:

– θέση 8212: «Ξυράφια και οι λεπίδες τους (στις οποίες περιλαμβάνονται και οι ημιτελείς λεπίδες σε ταινίες)»·

– θέση 9606: «Κουμπιά και κουμπιά-σούστες. Σκελετοί για κουμπιά και άλλα μέρη για κουμπιά ή κουμπιά-σούστες. Ημιτελή κουμπιά»·

– θέση 9110: «Μηχανισμοί ωρολογοποιίας πλήρεις, μη συναρμολογημένοι ή μερικώς συναρμολογημένοι (σετ μηχανισμών). Μη πλήρεις ωρολογιακοί μηχανισμοί, συναρμολογημένοι. Ημιτελείς μηχανισμοί ωρολογοποιίας».

47 Από την απόφαση περί παραπομπής προκύπτει ότι η προσφεύγουσα της κύριας δίκης πωλούσε τις επίμαχες ράβδους μεταλλικών καρβιδίων σε κατασκευαστές εργαλείων οι οποίοι, κατόπιν περαιτέρω κατεργασίας, μετέτρεπαν τις ράβδους σε εργαλεία μηχανουργικής κοπής μετάλλων. Η έκθεση πραγματογνωμοσύνης της 4ης Δεκεμβρίου 2019 περί της οποίας γίνεται λόγος στη σκέψη 19 της παρούσας απόφασης διευκρινίζει ότι «οι ράβδοι μεταλλικών καρβιδίων όπως οι επίμαχες μετατρέπονται συνήθως σε εργαλεία με κοπτικές ακμές συγκεκριμένης γεωμετρίας», πράγμα που επιβεβαιώνει ότι το γεωμετρικό σχήμα των βεργών από κεραμομεταλλουργική σύνθεση και, ως εκ τούτου, το ειδικό εργαλείο για το οποίο χρησιμοποιούνται και επί του οποίου πρέπει απλώς να στερεωθούν δεν είναι ακόμη ταυτοποιήσιμα κατά το χρονικό σημείο του εκτελωνισμού, αντιθέτως προς τις απαιτήσεις της νομολογίας του Δικαστηρίου (απόφαση της 26ης Μαΐου 2016, Latvijas propāna gāze, C-286/15, EU:C:2016:363, σκέψη 33 και εκεί μνημονευόμενη νομολογία).

48 Η παραπομπή του αιτούντος δικαστηρίου στη σκέψη 28 της απόφασης της 5ης Σεπτεμβρίου 2019, TDK-Lambda Germany (C-559/18, EU:C:2019:667), ουδόλως μεταβάλλει την εκτίμηση αυτή. Συγκεκριμένα, στη σκέψη 33 της απόφασης αυτής, το Δικαστήριο διευκρίνισε ρητώς ότι όταν η επίμαχη δασμολογική κλάση υιοθετεί κριτήριο κατάταξης βασιζόμενο σε συγκεκριμένη χρήση των οικείων εμπορευμάτων, το εν λόγω κριτήριο καθίσταται καθοριστικό για την κατάταξη των εν λόγω εμπορευμάτων στην οικεία κλάση.

49 Πάντως, από το γράμμα της οικείας κλάσης και διάκρισης της ΣΟ και από τις σημειώσεις των τμημάτων ή των κεφαλαίων της προκύπτει ότι το επίμαχο στη διαφορά της κύριας δίκης προϊόν ορίζεται από τα αντικειμενικά χαρακτηριστικά και ιδιότητές του και ότι δεν χρησιμοποιείται κριτήριο κατάταξης στηριζόμενο σε συγκεκριμένη χρήση. Τούτο επιβεβαιώνεται από το κείμενο του πίνακα που προσαρτάται στον εκτελεστικό κανονισμό 2021/910.

50 Επομένως, χάριν πληρότητας και μόνον, πρέπει να εξεταστεί η διαπίστωση του αιτούντος δικαστηρίου, η οποία διατυπώνεται στο σημείο 20 της αιτήσεως προδικαστικής αποφάσεως, ότι είναι εσφαλμένη η παραδοχή στην οποία προβαίνει η Επιτροπή στη στήλη 1 του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού 2021/910 ότι οι βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση μπορούν να «χρησιμοποιηθούν για ευρύ φάσμα χρήσεων». Πράγματι, οι βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση που περιγράφονται στη στήλη 1 είναι κατάλληλες και για άλλες χρήσεις. Το γεγονός ότι ορισμένες από τις ράβδους αυτές διαθέτουν ψυκτικά κανάλια δεν αποτελεί ειδικό δικαιολογητικό λόγο για τη μη κατάταξή τους στην κλάση 8113 της ΣΟ. Σύμφωνα με την τεχνική τεκμηρίωση, τα ψυκτικά κανάλια είναι επίσης απαραίτητα

για τους οδηγούς νημάτων στην κλωστοϋφαντουργία. Ως εκ τούτου, η ύπαρξη ψυκτικών καναλιών δεν σημαίνει ότι οι βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνον για εργαλεία.

51 Για όλους τους ανωτέρω λόγους, η Επιτροπή δεν υπερέβη τα όρια της εξουσίας εκτιμήσεως που διαθέτει κατά το μέρος που ανέφερε, στη στήλη 3 του πίνακα που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του εκτελεστικού κανονισμού 2021/910, ότι τα εμπορεύματα ενέπιπταν στην κλάση 8113 της ΣΟ και δεν μπορούσαν, λόγω των αντικειμενικών χαρακτηριστικών και ιδιοτήτων τους, να καταταγούν στην κλάση 8209 της ΣΟ.

52 Κατά συνέπεια, διαπιστώνεται ότι η Επιτροπή, κατατάσσοντας τις βέργες από κεραμομεταλλουργική σύνθεση που περιγράφονται στη στήλη 1 του πίνακα του παραρτήματος του εκτελεστικού κανονισμού 2021/910 στην κλάση 8113 της ΣΟ και όχι στην κλάση 8209 της ΣΟ, δεν τροποποίησε το περιεχόμενο ή το πεδίο εφαρμογής των δύο αυτών δασμολογικών κλάσεων.

53 Κατόπιν του συνόλου των προεκτεθέντων, στο υποβληθέν προδικαστικό ερώτημα πρέπει να δοθεί η απάντηση ότι από την εξέτασή του δεν προέκυψε κανένα στοιχείο ικανό να θίξει το κύρος του εκτελεστικού κανονισμού 2021/910.

Επί των δικαστικών εξόδων

54 Δεδομένου ότι η παρούσα διαδικασία έχει ως προς τους διαδίκους της κύριας δίκης τον χαρακτήρα παρεμπίπτοντος που ανέκυψε ενώπιον του αιτούντος δικαστηρίου, σ' αυτό εναπόκειται να αποφανθεί επί των δικαστικών εξόδων. Τα έξοδα στα οποία υποβλήθηκαν όσοι υπέβαλαν παρατηρήσεις στο Δικαστήριο, πλην των ως άνω διαδίκων, δεν αποδίδονται.

Για τους λόγους αυτούς, το Δικαστήριο (ένατο τμήμα) αποφαίνεται:

Από την εξέταση του υποβληθέντος προδικαστικού ερωτήματος δεν προέκυψε κανένα στοιχείο ικανό να θίξει το κύρος του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2021/910 της Επιτροπής, της 31ης Μαΐου 2021, σχετικά με τη δασμολογική κατάταξη ορισμένων εμπορευμάτων στη Συνδυασμένη Ονοματολογία.

(υπογραφές)